

GARANZIA - GARANTIEKARTE - WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA: RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN: DIE GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS: COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Autorized Dealer
Address	
e-mail & Phone	
Model	S.N.

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entscheidend ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer. The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo ed ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.



Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche

(valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata) Il simbolo (cassonetto su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate presso strutture adeguate. Contattare le autorità locali per i dettagli nel localizzare l'impianto di riciclo più vicino a voi. Il corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti contribuirà a conservare le risorse naturali e a prevenire effetti nocivi all'ambiente e alla nostra salute. Questo prodotto può essere smaltito insieme alla vettura usata, in questo caso non rimuoverlo dall'automobile.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

(anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte) Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Dieses Produkt kann auch gemeinsam mit dem verwendeten Fahrzeug entsorgt werden, eine Demontage ist in diesem Fall nicht notwendig.

Information on disposal of old electrical and electronic equipment

(applicable for countries that have adopted separate waste collection systems) The symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on its packaging indicates that this product cannot be disposed of as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a special waste facility. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment. This product can be disposed of with the used car together, in this case don't remove it from the car.

Designed and Manufactured in Italy by MOS - www.mosconi-system.it - www.mosconi.org

RC-MINI

ITA, DEUT, ENG

MOSCONI

GLADEN AUDIO EUROPE

MANUALE D'USO
SICUREZZA
GARANZIA

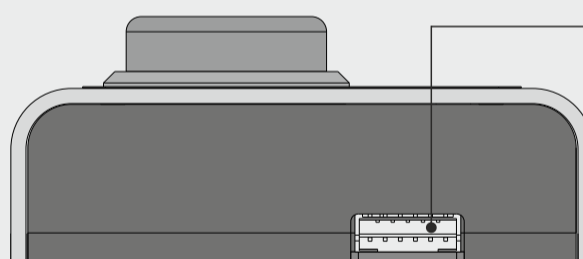
GEBRAUCHSANWEISUNG
SICHERHEITSHINWEISSE
GARANTIEKARTE

OWNER'S MANUAL
WARNINGS
WARRANTY CARD

IMPORTANTE: LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. E' INDISPENSABILE OSSERVARNE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA ESSERE GARANTITA LA SICUREZZA DI CHI OPERA L'INSTALLAZIONE E DI CHI UTILIZZA IL PRODOTTO.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALLEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESES PRODUKTS VERTRAUT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

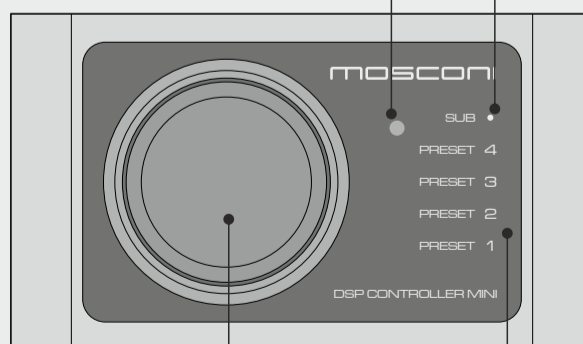


Collegare l'RCD al device da controllare tramite il cavo fornito.

RC-Mini und DSP mit beiliegendem Kabel verbinden.

Connect the RCD to the device to be controlled by the supplied cable.

Ricevitore controller remoto IR
IR Empfänger
IR remote control receiver



LED del SUB
SUB LED Anzeige
SUB LED indicator

Encoder / Pulsante
Dreh- & Drück-Regler
Encoder / Push-Button

LED dei PRESET
PRESSET LED Anzeige
PRESET LEDs indicator

Rev. 2.0 2016/05

SYSTEM STAND-BY

ACCENSIONE DELL'IMPIANTO SYSTEM EINSCHALTEN SWITCH-ON SYSTEM

Premere per 1 sec. durante l'accensione o durante il collegamento del cavo.
Während dem Einschalten oder Einstecken des Kabels 1 Sek. gedrückt halten.
PUSH for 1 sec. during SWITCH-ON or during connecting the controller cable

Premere per 5 sec. durante l'accensione o durante il collegamento del cavo.
Während dem Einschalten oder Einstecken des Kabels 5 Sek. gedrückt halten.
PUSH for 5 sec. during SWITCH-ON or during connecting the controller cable

LIVELLO VOLUME PRINCIPALE HAUPTLAUTSTÄRKEPEGEL (Subwooferpegel, mögliche Umschaltung) MAIN LEVEL (SUBWOOFER LEVEL, possible to toggle)

Ruotare a sinistra o a destra per diminuire o aumentare il livello del volume principale
- Il LED del SUB è spento
- I LED dei PRESET mostrano il PRESET DSP selezionato
- Durante la regolazione i PRESET LEDs mostrano il livello del volume principale per 5 secondi. (Il livello di volume principale viene salvato dopo 5 secondi)

Haupt-Lautstärkeregelung durch Rechts- oder Linksdrehen des Drehknopfes.
- Die SUB LED ist aus
- Die PRESET LEDs zeigt das ausgewählte PRESET
- Während der Lautstärkeregelung zeigen die PRESET LEDs, für 5 Sek., die aktuelle Lautstärke an. Der Lautstärkewert wird nach 5 Sek., nach dem letzten Bedienen abgespeichert.

Turn left or right to decrease or increase the main volume.
- The SUB LED is OFF
- The PRESET LEDs show the selected DSP preset
- While volume adjusting, the PRESET LEDs show the current master volume setting for 5 seconds (Main Level will be stored after 5 sec. using the last action)

IMPOSTAZIONI - Intensità illuminazione SETUP MODUS - Auswahl Subpegel-Beleuchtung SETUP MODE - Toggle Sub Level - Backlight intensity

1. Alternare illuminazione Main e illuminazione Sub.
Ruotare la manopola verso sinistra per alternare Main e Sub
- Il LED del SUB si alterna Spento=Main / Acceso= Sub
2. Regolare l'intensità luminosa.
Ruotare la manopola verso destra per regolare ciclicamente l'intensità dell'illuminazione

1. Wechselt die erste Funktion von Haupt- auf Subpegelstellung.
Durch Linksdrehen wird die erste Drehregelfunktion vom Haupt- zum Subpegel gewechselt.
- Die Sub LED geht an oder aus: OFF=Haupt / ON= Subpegel
2. Hintergrundbeleuchtung einstellen.
Durch Rechtsdrehen (wiederholt sich zyklisch) wird die Hintergrundbeleuchtung eingestellt

1. Toggle Main or Sub Level.
Turn left to toggle main/SUB backlight setting
- The SUB LED toggles OFF=Main / ON=Sub
2. Adjusting Backlight.
Turn right to cyclically adjust backlight intensity

CARICA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA LOAD FACTORY DEFAULT LOAD FACTORY DEFAULT

Caricando le impostazioni di fabbrica, RCD-Mini verrà resettato alle configurazioni di fabbrica
- Durante il caricamento delle impostazioni di fabbrica il LED del SUB lampeggia

Auf Werkseinstellung zurücksetzen
Es werden alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- Die SUB LED blinkt während dem Ladevorgang.

Loading factory default settings will restore the RCD-Mini configuration settings to the original factory settings
- While loading factory default SUB LED blinks.

Premere brevemente
Kurz drücken
Short push

Premere o attendere 5 sec.
5 Sek. abwarten oder gedrückt halten
Push or wait for 5 sec.

Premere per 1 sec.
1 Sek. gedrückt halten
Push for 1 sec.

Premere per 1 sec.
1 Sek. gedrückt halten
Push for 1 sec.

Premere per 5 sec.
5 Sek. gedrückt halten
Push for 5 sec.

Premere o attendere 5 sec.
5 Sek. abwarten oder gedrückt halten
Push or wait for 5 sec.

Premere brevemente
Kurz drücken
Short push

LIVELLO VOLUME SUBWOOFER SUBWOOFERPEGEL (Hauptlautstärkepegel, mögliche Umschaltung) SUBWOOFER LEVEL (MAIN LEVEL, possible to toggle)

Ruotare a sinistra o a destra per diminuire o aumentare il livello del volume del Subwoofer
- Il LED del SUB è acceso
- I LED dei PRESET mostrano il livello del volume del Subwoofer per 5 secondi.

Subwooferpegel kann durch Rechts- oder Linksdrehen des Drehknopfes geändert werden.
- Die SUB LED leuchtet
- Die PRESET LEDs zeigen für 5 Sek. die Pegelsteinstellung des Subwoofer.

Turn left or right to decrease or increase the Subwoofer level.
- The SUB LED is ON
- The PRESET LEDs show the current SUB volume setting for 5 seconds

MUTE MUTE MODUS MUTE MODE

Il volume principale viene impostato al livello MUTE (vedi IMPOSTAZIONI - Livello MUTE)
- I PRESET LEDs mostrano il livello del volume principale per 5 secondi.

Mutepegel wird aktiviert
- Die PRESET LEDs zeigen für 5 Sek. die Pegelsteinstellung der Hauptlautstärke an.

The master volume will be set to the Mute Level (see SETUP MODE)
- The PRESET LEDs show the current master volume setting for 5 seconds

PRESET

Ruotare a sinistra o a destra per selezionare 1 dei 4 PRESET DSP
- I LED dei PRESET mostrano il PRESET DSP selezionato

Durch Rechts- oder Linksdrehen des Drehknopfes kann ein Preset ausgewählt werden.
- Die PRESET LEDs zeigt das ausgewählte PRESET.

Turn left or right to select 1 of the 4 DSP preset
- The PRESET LEDs show the selected DSP preset

IMPOSTAZIONI - Livello MUTE SETUP MODUS - Mutepegel SETUP MODE - MUTE level

L'ultimo livello di volume utilizzato verrà salvato come volume del MUTE
- I LED dei PRESET mostrano il livello del volume principale per 5 secondi

Der zuletzt gespeicherte Hauptlautstärkewert wird als Mutepegel festgesetzt.
- Die PRESET LEDs zeigen für 5 Sek. die zuletzt gewählte Pegelsteinstellung der Hauptlautstärke an.

Last stored volume level will be saved as mute volume (after 5 sec. using the last action)
- The PRESET LEDs show the current master volume setting for 5 seconds

Attendere 3 sec.
3 Sek. abwarten
Wait for 3 sec.

IMPOSTAZIONI - Configurazione controllo remoto IR IR Programmier-Modus SETUP MODE - IR Remote setup

Inizia il processo di apprendimento IR
Il modulo è già programmato per i controlli remoti Alpine
Premere il pulsante corrispondente alla prima funzione (Volume +) sul vostro controllo remoto IR
- Il LED lampeggia una volta per conferma
Procedere con tutte le successive funzioni (vedi tabella a destra)
Se non volete utilizzare una o più funzioni potete saltarle schiacciando il pulsante sull'encoder
- Quando tutte le funzioni sono programmate (o saltate) il LED lampeggia 3 volte per confermare il termine del processo di apprendimento

Starten des IR Programmier Modus:
Das Modul ist auf den Alpine Programmierstandard vorprogrammiert
Gestartet wird mit 1 durch drücken einer gewünschten Funktion auf der IR Fernbedienung.
-Die LED bestätigt durch einmaliges Blinken jede neu angelemte Funktion.
Für jede der 11 Funktionen (siehe nebenstehende Übersicht) darf nur einmal kurz gedrückt werden!
Zum Ueberspringen einer Funktion, anstatt auf der IR Fernbedienung, den Pegelregler drücken.
- Wenn alle 11 Funktionen programmiert oder übersprungen sind, blinkt die SUB-LED 3 mal. Der Setup Modus wird danach automatisch beendet.

Start IR learn routine
The module is pre-programmed for the Alpine remote programming code.
Push the IR button for the first function (Volume +) on your IR device
- The LED will flash one time to confirm the settings
Proceed to the next step and repeat TO PUSH THE BUTTON for all 11 functions (see side table).
If you don't want to use some or all functions you can skip these by pushing the encoder push-button, instead the IR button, one for each step.
- When all functions are programmed (or skipped) the LED will flash three times to confirm the completion of the learning process.

ELENCO FUNZIONI FUNCTIONS LIST FUNCTIONS LIST

- 1 - volume +
- 2 - volume -
- 3 - sublevel + / fader front
- 4 - sublevel - / fader rear
- 5 - preset
- 6 - switching
- 7 - mute
- 8 - reset / all reset
- 9 - balance right
- 10 - balance left
- 11 - not in use